

p. štvrtý

**Príloha č.2 k Zmluve o sprostredkovaní predaja vstupeniek pre predajné miesta  
uzavretej podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka:  
„Vyzdvihnutie rezervovaných a objednaných vstupeniek“**

**Addendum no. 2 to the Contract for arrangement of ticket sale for selling places  
concluded under § 269 subsection 2 Commercial Code:  
„Withdrawal of reserved and ordered tickets“**

**eventim sk, s.r.o.**

Sídlo / Registered seat: Ulica 29. Augusta 5, 811 08 Bratislava

IČO / Identification No.: 35 867 922

DIČ / Tax No.: 2021757232

IČ DPH / VAT No.: SK2021757232

Bankové spojenie / Bank name: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu / Bank account No.: 2625224222/1100

V mene spoločnosti koná / Represented by: Andreas Egger

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I, oddiel Sro,  
vložka č.29878/B / The company is registered with Commercial Register of the District Court Bratislava  
I, section Sro, entry number 29878/B

d'alej len "eventim" / hereinafter as referred to as "eventim"

&

TELEFONNÉ SLUŽBY MESTA SENICA, spol. s r. o.

Sídlo / Registered seat: TEHELNA 1152/53, 905 01 SENICA

IČO / Identification No.: 44525341

DIČ / Tax No.: 2022435528

IČ DPH / VAT No.: SK2022435528

Bankové spojenie / Bank name: TATRABANKA, s.r.o.

Číslo účtu / Bank account No.: 2923711157/1100

V mene spoločnosti koná / Represented by: Mgr. LUBOMÍR ŠTVRTECKÝ

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri vedenom Okresným súdom ....., oddiel Sro,  
vložka č. .... / The company is registered with Commercial Register of the District Court  
....., section Sro, entry number .....

d'alej len "predajné miesto" / hereinafter as referred to as "outlet"

sa dohodli na tomto dodatku č. 2 k zmluve o poskytovaní služieb pri zabezpečení predaji vstupeniek  
uzavretej medzi zmluvnými stranami dňa ..... ako je uvedené nižšie.

have agreed to this addendum no. 2 to the contract for provision of services ensuring ticket sale  
concluded between contracting parties on ..... as follows.



## I.

1. Predajné miesto sa zaväzuje, že na požiadanie záujemcu (návštevníka) vydá a odovzdá záujemcovi (návštevníkovi) platnú vstupenku, ktorá bola objednaná cez internetovú stránku [www.eventim.sk](http://www.eventim.sk) a v plnom rozsahu a riadne uhradená. Pokiaľ nie je dohodnuté inak, vstupenka nebude vydaná splnomocnencovi oprávnenej osoby.  
*The selling place is obliged to issue and hand over the valid ticket, which was ordered via internet website [www.eventim.sk](http://www.eventim.sk) and duly and in full extent settled, to the interested buyer (visitor) upon his request. Unless agreed otherwise, the ticket shall not be handed over to a proxy of entitled person.*
2. Zmluvné strany sa dohodli, že za vydanie a odovzdanie platnej vstupenky pre záujemcu (návštevníka), ktorý si vstupenku objednal cez internetovú stránku [www.eventim.sk](http://www.eventim.sk) a riadne ju zaplatil, prináleží predajnému miestu provízia.  
*The contracting parties agreed that the selling place is entitled to commit for issue and hand over of the valid ticket to the interested buyer (visitor), who ordered the ticket via internet website [www.eventim.sk](http://www.eventim.sk) and duly paid for it.*
3. Predajné miesto má nárok na províziu vo výške 0,50 EUR z každej riadne vydanéj a odovzdanej objednávky, ktorá bola objednaná cez internetovú stránku [www.eventim.sk](http://www.eventim.sk). Dohodnutá suma za províziu je vrátane DPH podľa platných právnych predpisov. Takto dohodnutá provízia je konečná a pokrýva všetky nároky predajného miesta súvisiace s poskytnutým plnením podľa tejto prílohy, a to vrátane nároku na náhradu súvisiacich nákladov.  
*The selling place is entitled to commission of the amount of 0,50 EUR for each duly issued and handed order ordered via internet website [www.eventim.sk](http://www.eventim.sk). Agreed commission amount includes VAT according to current legislation. The agreed commission amount is final and covers also all respective claims of the selling place related to providing services under this addendum, including but not limited to claim for compensation of related expenses.*
4. Provízia podľa odseku 3 bude predajnému miestu vyplácaná mesačne za nasledovných podmienok. Po skončení kalendárneho mesiaca eventim zašle predajnému miestu správu s prehľadom objednávok vstupeniiek, ktoré boli predajným miestom vydané zákazníkom za daný kalendárny mesiac. Na základe prehľadu predajné miesto bezodkladne vystaví a doručí eventimu faktúru ako riadny účtovný doklad a výzvu pre zaplataenie provízie v určenej lehote splatnosti. Lehota splatnosti faktúry bude najmenej 14 dní od vystavenia faktúry.  
*The commission under subpar. 3 shall be paid to the selling place on a monthly basis on the following conditions. After the end of a calendar month, eventim shall deliver to the selling point a report stating summary of ticket orders handed over to customers by the selling point during the respective calendar month. Based on the report, the selling point shall immediately issue and deliver to the eventim an invoice as a due accounting document and notice for settlement of the commission within the set date of payment. The date of payment shall be no less than ... days from issuing the invoice.*

## II.

1. Vzťahy neupravené týmto dodatkom sa riadia naďalej zmluvou o poskytovaní služieb pri zabezpečení predaji vstupeniiek uzavretej medzi zmluvnými stranami dňa .....  
*Relations, which are not regulated by this addendum, are henceforth governed by the contract for provision of services ensuring ticket sale concluded between the contracting parties on .....*



2. Pravidlá pre vyzdvihnutie rezervovaných, objednaných a zaplatených vstupeniek podľa čl. I tohto dodatku je eventim oprávnený jednostranne zrušiť na základe písomného oznámenia predajnému miestu, a to najmenej 14 dní vopred. V prípade zrušenia pravidiel pre vyzdvihnutie rezervovaných a objednaných vstupeniek podľa čl. I tohto dodatku zo strany eventimu, sa postupuje v zmysle podmienok dohodnutých zmluvou o poskytovaní služieb pri zabezpečení predaji vstupeniek uzavretej medzi zmluvnými stranami dňa .....

*Eventim is entitled to unilaterally recall the rules for withdrawal of reserved, ordered and paid for tickets under Art. I of this addendum by a written notice to the selling place, and that at least 14 days in advance. In the event of recall of rules for withdrawal of reserved and ordered tickets under Art. I of this addendum, the parties further proceed in accordance with the terms agreed by contract for provision of services ensuring ticket sale concluded between the contracting parties on .....*

3. Tento dodatok č. 2 k zmluve o poskytovaní služieb pri zabezpečení predaji vstupeniek uzavretej medzi zmluvnými stranami dňa ..... nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami.

*This addendum no. 2 to the Contract for provision of services ensuring ticket sale concluded between the contracting parties on ..... comes into effect by the day of signing by both contracting parties.*

4. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že s obsahom tohto dodatku súhlasia, že bol uzavretý podľa ich pravej a slobodnej vôle, zrozumiteľne a vážne, že nebol uzatvorený v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Znenie tohto dokumentu v slovenskom jazyku má vždy prednosť. Tento dodatok si prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že s obsahom tohto dodatku súhlasia, ho vlastnoručne podpisujú.

*The contracting parties proclaim to agree with content of this addendum and that it was concluded according to their own right free choice, understandably and seriously, that it was concluded neither under duress nor on markedly disadvantageous terms. The version of this document in Slovak language shall always prevail. The parties read this addendum, understood its content and manifest their agreement with the addendum's content by their own signature.*

V / in Bratislava,

Dňa / on ..... 18/03/21 .....

Za eventim:

Andreas Egger  
Konateľ

V / in ..... BENICA .....

Dňa / on ..... 28. 2. 2014 .....

Za predajné miesto / outlet

